



La boîte à outils de Maman

Author: Nandini Nayar

Illustrator: Ashwini Hiremath

Translator: Sak Untala

Level 2

Amma, la maman de Tara et Mini, rend visite à sa mère, Nani.

Tara et Mini l'attendent à la maison.

— Que va-t-elle bien nous rapporter, cette fois ? se demandent-elles.





La rue est inondée.

Tara et Mini sont impatientes de mettre leurs bateaux à l'eau !

Tut ! Tut ! Un taxi s'arrête au coin de la rue.
Amma est de retour.

— Quand avez-vous eu ces bateaux ? interroge-t-elle.

— Quand la rue a été inondée, répond Mini.



— Et pourquoi la rue a-t-elle été inondée ? reprend Amma.

— Parce que la maison n'était pas assez grande pour contenir toute l'eau, répond Tara.



— Pourquoi n'avez-vous pas utilisé des seaux pour récupérer l'eau ? demande Amma.

— C'était impossible, répond Mini. L'eau jaillissait trop fort du tuyau.

— Elle éclaboussait partout et inondait le sol, précise Tara.





— Et comment le tuyau s'est-il cassé ? interroge Amma.

— Il a fait CRAC ! répond Mini.

— Il s'est cassé quand papa a tapé dessus pour le faire fonctionner, explique Tara.



— L'eau a coulé et s'est déversée dans les escaliers, indique Mini. Elle est sortie de la maison et a inondé la rue.

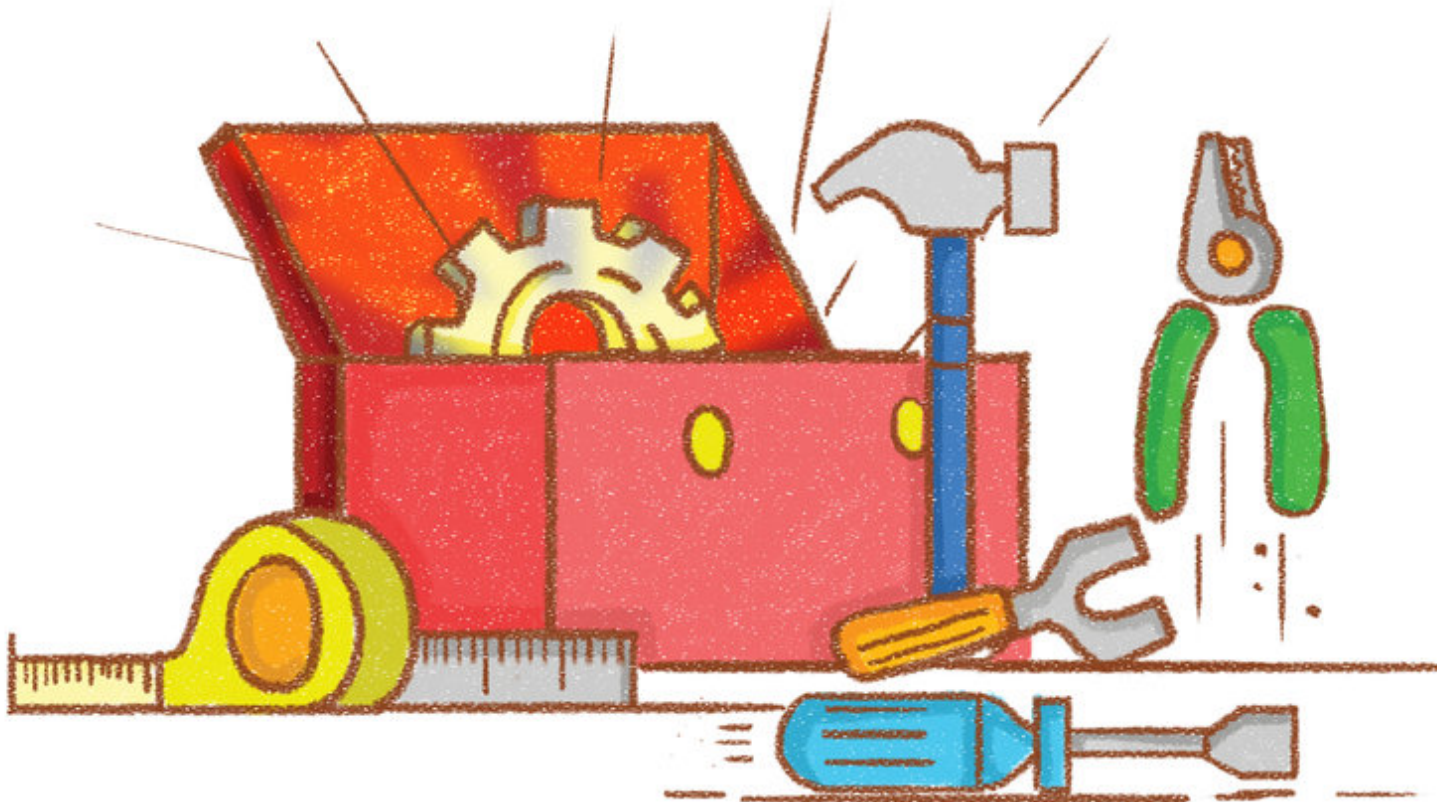
Amma traverse la maison en courant et se précipite dans la salle de bain.

La maison résonne des bruits de ruissellement et d'écoulement de l'eau.



Amma ouvre sa boîte à outils.

La boîte contient beaucoup de choses : un marteau, une clé à molette, des tournevis et du ruban adhésif.





Amma tourne et visse.
Elle frappe et répare.
Le calme revient enfin.

Le bruit du ruissellement
s'arrête.

— Que nous as-tu rapporté ? demandent Mini et Tara.

Amma leur a rapporté des boîtes à outils.

— Oh, elles sont comme la tienne, Amma, dit Mini.



- Que va-t-on bien pouvoir faire avec ? demande Tara.
- Tout ce que vous voulez, répond Amma en souriant. Vous pouvez réparer votre vélo, faire voler une fusée ou... réparer une fuite d'eau qui inonde toute la rue !



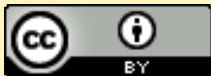
Story Attribution:

This story: La boîte à outils de Mamanis translated by [Sak Untala](#). The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Amma's Toolkit](#)', by [Nandini Nayar](#). © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [Toolkit](#), by [Ashwini Hiremath](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Two little girls playing](#), by [Ashwini Hiremath](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Two girls jumping in a puddle](#) by [Ashwini Hiremath](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A woman and two girls](#) by [Ashwini Hiremath](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A surprised lady](#), by [Ashwini Hiremath](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Two girls scared and running](#) by [Ashwini Hiremath](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Two girls watch while a man fixes a tap](#) by [Ashwini Hiremath](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Two girls peeking out the door](#), by [Ashwini Hiremath](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [A woman in a bathroom, two girls look on](#), by [Ashwini Hiremath](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [A toolkit](#), by [Ashwini Hiremath](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

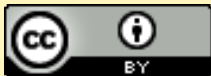


Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Images Attributions:

Page 11: [A woman and two girls fixing a bathroom sink](#) by [Ashwini Hiremath](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Two toolkits](#), by [Ashwini Hiremath](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Two happy girls repairing a cycle](#), by [Ashwini Hiremath](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

La boîte à outils de Maman (French)

Lorsque la maison de Mini et Tara est inondée à cause de la rupture d'un tuyau dans la salle de bains, Amma arrive à la rescousse. Qu'y a-t-il dans sa boîte à outils ?

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!